

Jules Falquet

Liste des publications

Travaux

- 2012 Habilitation à diriger des recherches, *Les mouvements sociaux dans la mondialisation néolibérale : imbrication des rapports sociaux et classe des femmes (Amérique latine-Caraïbes-France)*, Anne-Marie Devreux (garante).
- 1997 Thèse : *Femmes, projets révolutionnaires, guerre et démocratisation : l'apparition du mouvement des femmes et du féminisme au Salvador (1970-1994)*, sous la direction de Christian Gros.
- 1991 DEA : *La scolarisation des populations indiennes au Chiapas, Mexique : dynamiques d'acculturation et rapports sociaux de sexes*, sous la direction de Jacques Chonchol.

Ouvrages propres

Trois traduits espagnol, deux en portugais
Deux originaux en espagnol

- 2020 *Imbrication. Femmes, race et classe dans les mouvements sociaux*. Paris : Le Croquant. 302 p.
En espagnol : (2022) : *Imbricación. Más allá de la interseccionalidad. Mujeres, raza y clase en los movimientos sociales*. Buenos Aires : Madreselva.
- 2016 *Pax Neoliberalia. Perspectives féministes sur (la réorganisation de) la violence*. Paris : Editions iXe. 192 p.
En espagnol (2017) : *Pax Neoliberalia. Perspectivas feministas sobre (la reorganización de) la violencia*. Buenos Aires : Madreselva, 155 p.
En portugais (2022) : *Pax Neoliberalia. Mulheres e reorganização global da violência*, Sao Paulo : Sob-influencia Edições, 180 p.
- 2008 *De gré ou de force. Les femmes dans la mondialisation*. Paris : La Dispute. 214 p.
En espagnol (2011) : *Por las buenas o por las malas. Las mujeres en la globalización*. Bogotá : Universidad Nacional de Colombia (Colección general Biblioteca abierta, Estudios de Género), Pontífica Universidad Javeriana, Instituto Pensar. 205 p.
- 2006 *De la cama a la calle: perspectivas teóricas lesbico-feministas*. Bogotá: Brecha Lésbica. 83 p.
- 2004 *Breve reseña de algunas teorías lésbicas*. México : Fem-e-libros ediciones. 58 p.
En portugais (2013) : *Breve resenha de algumas teorías lésbicas*. Buenos Aires : Herética.

Ouvrage co-dirigés

- 2010 *Le sexe de la mondialisation. Genre, classe, race et nouvelle division du travail*. (Coordination avec Helena Hirata, Danièle Kergoat, Brahim Labari, Nicky Lefeuve et Fatou Sow). Paris : Les Presses de Sciences Po. 278 p.
- 2002 *Ecologie : quand les femmes comptent*. (Coordination, avec d'autres consultantes), Femmes et Changements, Paris : L'Harmattan. 218 p.

Numéros de revue co-dirigés : 17 numéros

16 en français, 1 original en portugais (Brésil) et un n° également paru en espagnol

- 2022 Genre, violences, mémoires : Perspectives féministes latino-américaines (coordination avec Andrea Barrera Téllez, Rosa Muriel Mestanza et Belén Rojas Silva), *Cahiers du CEDREF*, n°25.
- 2020 Dossî “50 anos de a mulher na sociedade de classes (homenagem a Heleieth Saffioti)” (coordination avec Maíra Kubík Mano et Renata Gonçalves), *Cadernos CRH* (revue en ligne de sciences sociales du Centro de Estudos Pesquisas e Humanidades da Universidade Federal da Bahia), Vol. 33.
- 2020 Penser avec Colette Guillaumin aujourd’hui (coordination avec Maira Abreu et Dominique Fougeyrollas), *Cahiers du Genre*, n°68.
- 2019 Epistémologies féministes décoloniales. Controverses et dialogues transatlantiques, (Coordination avec Artemisa Flores Espínola), *Cahiers du CEDREF*, n°23, 204 p.
- 2017 Racisme et sexisme, hommage à Véronique De Rudder, Nicole-Claude Mathieu et Colette Guillaumin, (Coordination avec Annie Benveniste et Catherine Quiminal), *Journal des anthropologues*, n°150-151.
- 2015 Genre et environnement, nouvelles menaces, nouvelles analyses au Nord et au Sud, (Coordination avec Pascale Molinier et Sandra Laugier), *Cahiers du Genre*, n°59.
- 2015 Intersectionnalité et colonialité. Débats contemporains, (Coordination avec Azadeh Kian), *Cahiers du CEDREF*, n°20, 174 p.
- 2011 Théories féministes et queers décoloniales : interventions Chicanas et Latinas états-uniennes, (Coordination avec Paola Bacchetta, et la participation de Norma Alarcón), *Cahiers du CEDREF*, n°18, 190 p.
- 2008 Femmes, genre, migrations et mondialisation : un état des problématiques, (Coordination avec Aude Rabaud, Jane Freedman et Francesca Scrinzi), *Cahiers du CEDREF*, n° 18, 295 p.
- 2006 (Ré)articulation des rapports sociaux de sexe, classe et “race”. Repères historiques et contemporains. *Cahiers du CEDREF*, n° 14 (Coordination avec Emmanuelle Lada et Aude Rabaud). Paris : Université Paris-Diderot. 218 p.
- 2006 Travail et mondialisation : confrontations Nord-Sud. (Coordination avec Helena Hirata et Bruno Lautier). *Cahiers du Genre*, n°40.
- 2006 Sexisme, racisme et post-colonialisme. (Coordination avec Natalie Benelli, Christine Delphy, Christelle Hamel, Ellen Hertz et Patricia Roux), *Nouvelles Questions Féministes*, Vol. 25, n°3.
- 2006 Sexisme et racisme (1) : le cas français. (Coordination avec Natalie Benelli, Christine Delphy, Christelle Hamel, Ellen Hertz et Patricia Roux), *Nouvelles Questions Féministes*, Vol. 25, n°1.
- 2006 Transmission : pratiques pédagogiques et savoirs féministes (Actes des Journées du 27 et 28 mai 2005). (Coordination avec Soline Blanchard, Saloua Chaker, Aurélie Dammame, Dominique Fougeyrollas, Christelle Hamel, Emmanuelle Latour, Hélène Rouch, Séverine Sofio), *Cahiers du CEDREF*, n° 13.
- 2005 Féminismes dissidents en Amérique latine et aux Caraïbes. (Coordination du numéro avec Ochy Curiel et Sabine Masson). *Nouvelles Questions Féministes*, Vol. 24, n°2.
- En espagnol (2005) : *Feminismos disidentes en América latina y el Caribe*. México : Fem-e Libros ediciones.
- 2000 Femmes en migrations. Aperçus de recherche. (Responsable de publication avec Anette Goldberg-Salinas et Claude Zaidman). *Cahiers du CEDREF*, n°8-9, 385 pp.
- 1999 Féminismes d'Amérique Latine et des Caraïbes ». *Nouvelles Questions Féministes*, Vol. 20, n°3.

Organisation de traduction d'ouvrages (vers l'espagnol et le portugais)

- 2021 Nicole-Claude Mathieu, *A anatomia política*, NEIM, EDUFBA, colección Bahianas : Salvador, 330 p. (traduction au portugais de *L'anatomie politique*, avec Maira Kubik Mano et l'appui du GIS Genre-CNRS).
- 2018 Paola Tabet, *Los dedos cortados*, italien vers espagnol, Escuela de estudios de Género, Facultad de Ciencias humanas, Sede Bogotá, Université nationale de Colombie. 280 p.
- 2005 *El patriarcado al desnudo. Tres feministas materialistas* (coordination avec Ochy Curiel). Brecha lesbica : Bogotá. 175 p. (Traduction de trois articles de Nicole-Claude Mathieu, Colette Guillaumin et Paola Tabet).
En portugais : (2014) *O patriarcado desvendado. Teorias de tres feministas materialistas* (Ferreira, Verónica ; Avila, Maria Betânia ; Falquet, Jules ; Abreu, Maira (orgs.)), Recife : SOS Corpo.

Articles dans des revues à comité de rédaction (38 articles + 1 en évaluation)

en espagnol : 1 original et 11 traductions
(Madrid, Séville, Mexico, Buenos Aires, Bogota, Varsovie)
en portugais : 2 originaux et 5 traductions (Salvador, São Paulo, Recife)
en anglais : 2 originaux + 4 traductions
en allemand : 3 traductions
en italien : 1 traduction
en turc : 1 traduction

- En évaluation : “Francophone Materialist Feminism, the missing link. Towards a Marxist-feminism that accounts for the interlockedness of structural social relations of sex, race and class”, *Capital & Class*, Special issue on Marxist Feminism
- 2023 “*Marxist-Feminist Theories and Struggles Today. Essential Writings on Intersectionality, Labour and Ecofeminism* Edited by Khayaat Fakier, Diana Mulinari, and Nora Räthzel: A French Materialist and Decolonial perspective” (discussion d’ouvrage), *Rethinking Marxism, A Journal of Economics, Culture and Society*, Maryland.
- 2023 avec Xavier Dunezat et Aude Rabaud, « Le RT24 « Genre-classe-race. Rapports sociaux et construction de l’altérité » : un projet scientifique, un travail de bureau et des rapports de pouvoir... », *Socio-logos* [En ligne], n°19 : <http://journals.openedition.org/socio-logos/6481>
- 2022 Nos années 90 : souvenirs de la traversée du désert, in Bachmann, Laurence ; Hertz, Ellen ; Mahfoudh, Amel ; Modak, Marianne ; Roux, Patricia ; Ruault, Lucile (coords.), *Nouvelles Questions Féministes*, « Faire avec Delphy », n° 41/2, pp 51-56.
- 2022 Andrée Michel : Féminisme international contre le militarisme et la guerre, *Nouvelles Questions Féministes*, n°41/1.
- 2021 Généalogies du féminisme décolonial. En femmage à María Lugones, *Multitudes*, Vol. 3, n°84, Lignes décoloniales
En anglais (2021) sur *Cairn International*
- 2021 “La Collective lesbienne-féministe salvadorienne de la Media Luna : fragments d’histoire”, *Contretemps* (en ligne)
En espagnol (2022) Arévalo, Amaral ; Rocha, David ; Ríos Vega, Juan ; Herra, Luis, (Eds.) *Saberes LGBTI+, alteridades sexuales centroamericanas en el bicentenario*, Buenos Aires: CLACSO. Pp 25-62.
- 2020 “Un féminisme matérialiste décolonial est possible. Lire ensemble Colette Guillaumin et María Lugones”, in Galerand, Elsa ; Juteau, Danielle ; Pietrantonio, Linda (dirs.), “Colette Guillaumin. Une sociologie matérialiste de la Race et du Sexe”, *Cahiers de recherche sociologique*, n°69, Montréal, pp 193-218.
En portugais (2023) in : *Prosas Feministas* sur le site *Marxismo 21*

- 2020 avec Maíra Kubík Mano et Renata Gonçalves. « 50 anos de a mulher na sociedade de classes: o pioneirismo de Heleieth Saffioti e suas contribuições teóricas para os estudos feministas e de gênero », in : *Cadernos CRH* (revue de sciences sociales du Centro de Estudos Pesquisas e Humanidades da Universidade Federal da Bahia), Vol. 33 (en ligne).
- 2020 avec Mirla Cisne. “Economia política sob uma análise feminista-materialista: a imbricação das relações sociais de sexo, raça, classe”, *Serviço Social em Revista*, Vol. 22, n°2, pp 425-440.
- 2019 “Abriendo brechas en la heterocirculación de las mujeres, entre racismo y lesbonacionalismo: algunas experiencias lésbico-feministas en Francia”, *Investigaciones Feministas*, Beatriz Suárez Briones y M^a Jesús Fariña Busto (coords). Estudios feministas lesbianos y queer, Vol.10, n°1, Madrid, Universidad Complutense, pp 61-78.
Version augmentée en français (2020) “De la lutte contre le racisme au soutien aux demandeuses d’asile lesbiennes : expériences lesbiennes-féministes en France depuis la fin des années 90”, Podmore, Julie ; Tremblay, Manon (coords.), *Féminismes et lesbianismes : hier et aujourd’hui, ici et ailleurs* », *Recherches Féministes*, vol. 33, n°2, pp.129-148.
- 2016 “La combinatoire *straight*. Race, classe, sexe et économie politique : analyses matérialistes et décoloniales”, *Les Cahiers du genre* (Hors-Série coordonné par Annie Bidet-Mordrel, Elsa Galerand et Danièle Kergoat), pp 73-96.
En portugais (2019) A combinatória *straight*. Raça, classe, sexo e economia política: análises materialistas e decoloniais, *Crítica Marxista*, n°48
En espagnol (2017) La combinatoria *straight*. Raza, clase, sexo y economía política: análisis feministas materialistas y decoloniales, *Revista Descentrada*, n°1 (en ligne)
En allemand (version réduite, 2017) “Das Erkennen und Verständnis der Straighten Bindung. Ein neues materialistisches und dekoloniales Werkzeug für Lesbischen Feminismus », *Krampfader*, 3. Quartal, Juli 2017.
- 2016 La « Nuit du 31 décembre 2015 » en Allemagne et ses effets en France : diviser les opprimé-e-s, tant qu’illes se laissent faire, revue *Mouvements* (en ligne)
- 2014 Des assassinats de Ciudad Juárez au phénomène des féminicides : de nouvelles formes de violences contre les femmes ? *Contretemps* (en ligne)
En espagnol (2016) ("Recomposición neoliberal de la violencia contra las mujeres : reflexiones a partir de los asesinatos de Juárez") in : Fernández Chagoya, Melissa (coord.), *Miradas multidisciplinares en torno a la masculinidad: algunos desafíos para la impartición de justicia*, México, Suprema Corte de Justicia de la Nación-Editorial Fontamara, pp. 89-108.
- 2014 “Ce que le genre fait à l’analyse de la mondialisation néolibérale : L’ombre portée des systèmes militaro-industriels sur les « femmes globales »”, *Regards croisés sur l’économie*, “Peut-on faire l’économie du genre?”, n°15, pp 341-355.
En anglais (2016). *Contemporary Marxism Review*, Vol. 13, Shangai, Center for Contemporary Marxism abroad, Fudan University.
En espagnol (2014). *Revista Internacional de Pensamiento Político*, n°9, 2014, (Universidad Pablo de Olavide de Sevilla)
En turc (2019). *Katki* n°8, Kriz, pp 71-77.
En portugais (2022). *Mouro*, Vol 12, n° 15 (en ligne).
- 2012 « DSK ou le continuum entre les violences masculines et les violences néolibérales ». *Nouvelles Questions Féministes*, Vol. 31, n°1, pp 80-87.
En allemand (2013) « Dominique Strauss-Kahn oder die Verknüpfung männlicher mit neoliberaler Gewalt », *Journal für Entwicklungspolitik*, 29 (1) 2013 ^[1]Sexualitäten und Körperpolitik : Empirische Befunde.
- 2011 « ‘Féministes autonomes’ latino-américaines et caribéennes : vingt ans de critiques de la coopération au développement », *Recherches Féministes*, Critiques féministes du développement. Pouvoir et résistances au Sud et au Nord (Elsa Beaulieu et Stéphanie Rousseau coords.), Vol. 24, n°2-2011, pp 39-58.
En espagnol (2014) « Las « Feministas autónomas » latinoamericanas y caribeñas: veinte años de disidencias », *Universitas Humanísticas*, ‘Feminismos disidentes’, n°79, Bogotá, Pontificia Univ. Javeriana, Colombie.

- 2011 « Pour une anatomie des classes de sexe : Nicole-Claude Mathieu ou la conscience des opprimé-e-s », *Les Cahiers du Genre*, n°50, rubrique « Lecture d'une œuvre », p. 193-217.
Repris dans la revue *Chroniques Féministes* (Bruxelles, 2014)
En portugais (2014) in *Revista Lutas Sociais*, Vol. 18, n°32, *Ditaduras, Exílios, Resistências*, São Paulo, Brésil.
En espagnol (2018) in *Revista Andaluza de Antropología*, n°14: « Irrupciones feministas. Problemáticas epistemológicas y políticas », pp. 178-199.
- 2011 « Penser la mondialisation dans une perspective féministe », *Travail, genre et sociétés* 1/2011 (n° 25), p. 81-98. ^[1]_[SEP]
Sélectionné pour être traduit en anglais et publié sur la plateforme *Cairn international* (2015) « Analyzing Globalization from a Feminist Perspective »
- 2010 Avec Nasima Moujoud. « Cent ans de sollicitude en France. Domesticité, reproduction sociale, migration et histoire coloniale ». *Agone*, n°43, *Comment le genre trouble la classe*, pp 169-195.
- 2009 « Rompre le tabou de l'hétérosexualité, en finir avec la différence des sexes : les apports du lesbianisme comme mouvement social et théorie politique », in : Chartrain, Cécile ; Chetcuti, Natacha (coords.), *Genre, sexualité & société*, n°1, Lesbianisme, juin 2009.
En portugais (2013) « Romper o tabú da heterossexualidade : contribuições da lesbianidade como movimento político e como teoria política », *Cadernos de Crítica Feminista*, Ano VI, n°5, pp 8-31, SOS Corpo, Recife, Brésil.
En italien (2018). Rompere il tabù dell'eterosessualità, finirla con la differenza dei sessi: gli apporti del lesbismo come movimento sociale e teoria politica,
En anglais (2019) in Kath Browne, Eduarda Ferreira, Niharika Banerjea, Marta Olasik (coords.) *Reclaiming Lesbian Feminism*, Zed Books, London, pp 60-80.
- 2007 « Le mouvement féministe en Amérique latine et aux Caraïbes. Défis et espoirs face à la mondialisation néolibérale ». *Actuel Marx*, n° 42, pp 36-47. PUF.
- 2006 « Hommes en armes et femmes "de service" : tendances néolibérales dans l'évolution de la division sexuelle et internationale du travail ». *Cahiers du Genre, Travail et mondialisation. Confrontations Nord/Sud*, n° 40, pp 15-38.
- 2006 « Le Combahee River Collective, pionnier du féminisme Noir. Contextualisation d'une pensée radicale ». In : Falquet, Jules ; Lada, Emmanuelle ; Rabaud, Aude. *(Ré)articulation des rapports sociaux de sexe, classe et "race". Repères historiques et contemporains. Cahiers du CEDREF*. Paris : Université Paris-Diderot. Pp 69- 104.
Traduction partielle en portugais : 2018 « História do Coletivo Combahee River », *Revista Lutas Sociais*, vol. 22 n. 40 (2018): 130 anos da abolição - cativo acabou? , pp 124-137.
- 2005 « Trois questions aux mouvements sociaux « progressistes ». Apports de la théorie féministe à l'analyse des mouvements sociaux ». *Nouvelles Questions Féministes*, Vol. 24, n°3, pp 18-35
En portugais (2006) "Três questões aos movimentos sociais 'progressistas': contribuições da teoria feminista à análise dos movimentos sociais". *Revista Lutas & Resistências*, n. 1, setembro, pp. 212-225.
- 2003 « Division sexuelle du travail révolutionnaire : réflexions à partir de la participation des femmes salvadoriennes à la lutte armée (1981-1992) », *Cahiers d'Amérique Latine*, n°40, IHEAL-CNRS, Paris. Pp 109-128.
En espagnol (2007) « División sexual del trabajo militante : reflexiones en base a la participación de las mujeres en el proceso revolucionario en El Salvador (1981-1992) ». In : María Luisa Femenías (Comp.). *Perfiles del feminismo iberoamericano*, Vol. 3, pp 93-122. Buenos Aires : Catálogos.
- 2002 « Le mouvement des femmes dans la "démocratisation" d'après guerre au Salvador », *Les Cahiers du Genre* n°33, pp. 179-200, GEDISST-CNRS.
En espagnol (2002) « El movimiento de mujeres en la "democratización de posguerra en El Salvador », *Revista del CESLA*, pp 194-212, Varsovie.
- 1999 "Un mouvement désorienté : la 8ème rencontre féministe latino-américaine et des Caraïbes". *Nouvelles Questions Féministes*, Vol. 20, n°3-1999.
- 1999 "La coutume mise à mal par ses gardiennes mêmes : revendications des Indiennes zapatistes". *Nouvelles Questions Féministes*, Vol 20, n°2, pp 87-116.

- En espagnol (2001) « La costumbre cuestionada por sus fieles celadoras : las reivindicaciones de las mujeres indígenas zapatistas ». *Debate Feminista*, 12 ème année, Vol. 24, oct. 2001, pp 163-190.
- En allemand : in Thallmayer, C; Eckert, K (coords.) *Sexismen und Rassismen. Lateinamerikanerinnen zwischen alter und neuer Welt*. Wien : Promedia, pp 86-102.
- 1999 "Se nommer. Sauf par le mariage, les hommes n'aime pas qu'on prenne leur nom". *Clio, Histoire, femmes et sociétés*, n°10/1999, pp 202-204.
- 1999 "Parcours commenté dans la bibliographie sur les "mouvements ruraux" au Brésil". *Cahier des Amériques Latines* (deuxième partie), n°30, pp 209-230.
- 1998 "Parcours commenté dans la bibliographie sur les "mouvements ruraux" au Brésil". *Cahier des Amériques Latines* (première partie), n°28-29, pp 233-248.
- 1998 "De l'institutionnalisation du féminisme latino-américain et des Caraïbes". *Cahiers du GEDISST*, n°20, pp 131-147.
- 1997 "La violence domestique comme torture, réflexions sur la violence comme système à partir du cas salvadorien". *Nouvelles Questions Féministes*, Vol. 18, 3-4, pp 129-160.
- En espagnol (2002) "La violencia doméstica como forma de tortura, reflexiones basadas en la violencia como sistema en El Salvador", *Revista del CESLA* n°3, pp 149-172, Varsovie.
- 1997 "Les Salvadoriennes et la guerre civile révolutionnaire". *Clio, Histoire, femmes et sociétés*, n°5, pp 117-131. Toulouse : Presses universitaires du Mirail.
- 1996 "Entre rupture et reproduction : femmes salvadoriennes dans la guerre révolutionnaire (1981-1992)". *Nouvelles Questions Féministes*, Vol. 17, n°2, pp 5-38.
- 1996 "Les Indiennes veulent que leurs oppresseurs les regardent dans les yeux". In : Gómez, Luis (coordinateur), *Mexique : du Chiapas à la crise financière, Futur Antérieur*. Paris : L'Harmattan. pp 121-130.
- 1994 "Panorama du mouvement après la Sixième rencontre féministe latino-américaine et des Caraïbes, novembre 1993". *Cahiers du GEDISST*, n° 9-10, pp 133-146. Paris : IRESCO-CNRS.
- 1992 "Les femmes indiennes et la reproduction culturelle : réalités, mythes, enjeux. Le cas des femmes indiennes au Chiapas, Mexique". *Cahiers des Amériques Latines*, n°13, pp 135-146. Paris : IHEAL.

Chapitres d'ouvrages (25 chapitres + 2)

en anglais : 2 originaux et 1 traduction
 en espagnol : 1 original et 2 traductions
 en portugais : 1 original et 2 traductions
 en farsi : 1 traduction

- A paraître : Entrée "Intersectionnalité" pour l'*Encyclopedia on global migration*, Edward Elgar Eds. Sous presse "María Cristina Lugones : pérégrinations continentales d'une philosophe", introduction à la traduction de "Towards a Decolonial Feminism", in Dufoix, Stéphane ; Rosa, Marcelo, *Sciences sociales décentrées*. Paris : Editions de la Sorbonne.
- 2023 "Et la dynamique des rapports sociaux imbriqués créa les femmes. Une analyse matérialiste, imbricationniste et décoloniale du sexe", in : Lemarchand, Patricia et Salle, Muriel (dir.), *Qu'est-ce qu'une femme ?* Paris : Matériologiques.
- 2021 "Pandemia global e o "novo" pacto da brancura heteropatriarcal e capitalista », avec Mirla Cisne e Renata Gonçalves, in : Claudia Mazzei Nogueira, Renata Gonçalves e Sônia Nozabielli (organizadoras), *Trabalho, Movimentos e Políticas Sociais : diálogos com o Serviço Social*, São Paulo: Rosivan Diagramação & Artes Gráficas, pp 223-241.
- 2020 "La variété des écoféminismes", in : Decrétot, Solène; Jehan, Alice, *Après la pluie. Horizons écoféministes*, Paris : Tana, pp. 14-18.
- 2020 "Le mouvement lesbien féministe d'Abya Yala à travers ses rencontres continentales : analyses et alliances", in : Lissell Quiroz, *Féminismes et artivisme dans les Amériques (XX^e-XXI^e siècles)- Femart*, Presses universitaires de Rouen et du Havre, pp 27-51.

- 2020 “La femme cosmique. Introduction à l’œuvre de Silvia Ethel Matus Avelar & deux poèmes de Silvia Ethel Matus Avelar”, in : Samantha Faubert et Fanny Jedlicki : *L’art est une arme de combat féministe. France, Argentine, Honduras et Salvador, regards pluridisciplinaires croisés*, Presses universitaires de Rouen et du Havre, pp 133-146.
- 2019 “Le quadruple *continuum* des violences. Apports féministes matérialistes et décoloniaux à l’analyse de la violence, à partir des féminicides en Abya Yala”, in Bodiou Lydie, Chauvaud Frédéric, Gausso Ludovic, Grihom Marie-José, Laufer Laurie, Santos Beatriz (Dirs.), *On tue une femme. Histoire et actualités du féminicide*, Hermann, pp 129-148.
- 2019 « La participation des femmes dans les luttes armées : une grille d’analyse féministe transversale », In : Caroline Guibet Lafaye et Alexandra Frénod (eds.), *S’émanciper par les armes. La violence illégale des femmes*, Paris : Presses de l’Inalco, pp 37-53.
- 2018 "Violences contre les femmes et (dé)colonisation du "territoire-corps". De la guerre à l’extractivisme néolibéral au Guatemala", in Cirstocea, Ioana; Lacombe, Delphine; Marteu, Elisabeth (coords.), *Le genre globalisé : mobilisations, cadres d’actions, savoirs*, PUR, pp 91-112.
En anglais (2019) in : Cirstocea et Al., *The globalization of gender*, London & New York, Routledge, pp 81-101.
- 2018 “Race, classe, sexe et économie politique : analyses matérialistes et décoloniales”, in : Prone, André, *L’autre voie pour l’humanité. 100 penseurs s’engagent pour un post-capitalisme*, Paris : Delga.
- 2016 "La propuesta decolonial desde Abya Yala: aportes feministas y lésbicos", in : De la Fuente, Juan Ramón ; Pérez Herrero, Pedro (Eds.), *El reconocimiento de las diferencias. (Estados, naciones e identidades en la globalización)*, Madrid, Marcial Pons, pp 53-74.
En français (2017) « Les racines féministes et lesbiennes autonomes de la proposition décoloniale d’Abya Yala », *Contretemps* (en ligne)
- 2016 “Transformations néolibérales du travail des femmes : libération ou nouvelles formes d’appropriation ?”, in Araújo Guimaraes, Nadya ; Maruani, Margaret ; Sorj, Bila (coords.), *Genre, race et classe. Travailler en France et au Brésil*. Paris : l’Harmattan (coll. Logiques sociales). pp 39-52.
En portugais (2016) « Transformações neoliberalis do trabalho das mulheres. Liberação ou novas formas de apropriação ? », Rangel de Paiva Abreu, Alice ; Hirata, Helena ; Lombardi, Maria Rosa (orgs.), *Gênero e trabalho no Brasil e na França. Perspectivas interseccionais*. Boitempo, coll. “Mundo do Trabalho”, pp 37-46
1ère parution : 2014, Paris, *Document de travail du MAGE*, n°18. Pp 241-258.
- 2014 “Neoliberal Capitalism: An Ally For Women? Materialist and imbricationist feminist perspectives”, in Verschuur, Christine, Guétat, Hélène, Guérin, Isabelle, *Under Development: Gender*, Londres, Palgrave Macmillan, 344 p, pp 236-256.
Egalement paru en français (2015) : “Le capitalisme néolibéral, allié des femmes ? Perspectives féministes matérialistes et imbricationnistes” in : *Sous le développement, le genre*, Christine Verschuur, Hélène Guétat et Isabelle Guérin (coords), Paris : IRD, pp 365-387.
- 2012 “Femmes et féministes contre la violence masculine, néolibérale et guerrière au Mexique”, in : Gaudichaud, Franck, *Amérique latine : émancipations en construction*, Les Cahiers de l’émancipation, Paris, Syllepse, pp 124-135.
En espagnol : *América latina : emancipación en construcción*, traduction de Rocío Gajardo Fica, Instituto de altos estudios nacionales IAEN– Quito.
- 2011 « Lesbiennes migrantes, entre hétéro-circulation et recompositions néolibérales du nationalisme », Recueil Alexandries, Collections Esquisses (en ligne).
En version papier : 2012, in : Cossée, Claire, Miranda, Adelina, Ouali, Nouria et Sehili, Djaouida, (co-directrices) 2012. « *Le genre au cœur des migrations* », Paris, Editions Petra (collection « IntersectionS »), pp 123-148.
En farsi: revue *Radio Mazaneh*, 2020, <https://www.radiozamaneh.com/500999>
- 2011 “Ecoféminisme : naturalisme ou révolution?” dans Lia Marcondes (coord.) *Eau et féminismes. Petite histoire croisée de la domination des femmes et de la nature*. Paris : La Dispute. Pp 131-149.

- 2010 “L’Etat néolibéral et les femmes. Le cas du “bon élève” mexicain” dans Jules Falquet, Helena Hirata, Danièle Kergoat, Brahim Labari, Nicky Lefeuvre et Fatou Sow (dirs.) *Le sexe de la mondialisation. Genre, classe, race et nouvelle division du travail*, Paris : Les Presses de Sciences Po, pp 229-242.
- 2009 “La règle du jeu. Repenser la co-formation des rapports sociaux de sexe, de classe et de « race » dans la mondialisation néolibérale”, dans Elsa Dorlin (avec la collaboration d’Annie Bidet), *Sexe, race, classe. Pour une épistémologie de la domination*, PUF 2009, collection Actuel Marx Confrontation. Pp 71-90.
En portugais (2008) *Mediações*, vol. 13, n.1-2, p. 121-142, Brésil.
- 2009 “A qui appartiennent les femmes? ‘L’arrondissement des femmes’ par les mouvements sociaux mixtes et leur possible autonomisation : une analyse féministe”. In Sala Pala, Valérie Sala Pala; Arnaud, Lionel Arnaud ; Ollitrau, Sylvie ; Rétif, Sophie (coords.) : *L’action collective face à l’imbrication des rapports sociaux. Classe, ethnicité, genre*. Paris : L’Harmattan.
- 2007 Avec Sabreen Al’Rassace. “De la nécessité de faire bon accueil aux lesbiennes et aux femmes étrangères - Lesbiennes étrangères en mouvement, en France aujourd’hui ”. In : Freedman, J ; Valluy, J (coords.). *Persécutions des femmes. Savoirs, protections et mobilisations*. Paris : Editions du Croquant, pp 339-372.
- 2006 “Division sexuelle et internationale du travail et réactualisation néolibérale des “plus vieux métiers du monde””. In : Sophie Stoffel (coord.) *Femmes et pouvoirs*. Bruxelles : Université des femmes. Pp 271-287.
- 2006 “Le couple, ce douloureux problème. Pour une analyse matérialiste des arrangements amoureux entre lesbiennes”, *Actes du 5ème colloque international d’études lesbiennes “Tout sur l’amour (sinon rien)”*. Toulouse : Bagdam Espace Lesbien. Pp 17-38.
- 2003 ““Genre et développement” : une analyse critique des politiques des institutions internationales depuis la Conférence de Pékin.”. In : Reysoo, Fenneke; Verschuur, Christine. *On m’appelle à régner. Mondialisation, pouvoirs et rapports de genre*. Les colloques genre de l’IUED. Genève : Direction du développement et de la coopération, Commission Suisse pour l’UNESCO, Institut universitaire d’études du développement. Pp 59-90.
- 2003 “Femmes, féminisme et « développement » : une analyse critique des politiques des institutions Internationales”. In : Bisilliat, Jeanne (sous la direction de). *Regards de femmes sur la globalisation. Approches critiques*. Paris : Karthala. Pp 75-112.
En espagnol (2003) *Mujeres, feminismo y desarrollo : un análisis crítico de las políticas de las instituciones internacionales*”, *Desacatos, Revista de antropología social*, n° 11 : Mujeres : los trabajos y los días. México.
- 2003 “L’art lesbien, art politique? L’apport des artistes au mouvement lesbien latino-américain et des Caraïbes”. (pp 95-103). Chetcuti, Natacha; Michard, Claire (dirs.) *Lesbianisme et féminisme. Histoires politiques*. Paris : L’Harmattan (Bibliothèque du féminisme). 316 p.
- 1994 Avec Hélène Le Doaré : "Le mouvement des femmes en Amérique latine : un questionnement exogène". In : *Amérique latine : démocratie et exclusion*. Paris : L’Harmattan.

Préfaces d’ouvrages et introduction de n° de revues (6 préfaces et 9 introductions)

1 en espagnol et 1 en portugais, 1 traduction à l’italien

- 2022 Préface à la traduction française de l’ouvrage de Yasnáya Elena Aguilera Gil “Pour un dialogue ancré entre les mondes”, in Aguilera Gil, *Nous sans le Mexique*, Toulouse : Ici-bas.
- 2021 Préface : “Publicar Nicole-Claude Mathieu no Brasil hoje” (avec Maíra Kubik Mano), in : Mathieu, NC, *A Anatomia Política*, Universidade Federal da Bahia, pp 7-37.
- 2020 “Colette Guillaumin. Penser la race et le sexe, hier et aujourd’hui” (Introduction au n° Penser avec Colette Guillaumin aujourd’hui, (coordination avec Maira Abreu et Dominique Fougeyrollas), *Cahiers du Genre*, n°68.
En italien dans la revue en ligne *Manastabal* (2023) : <https://manastabalblog.wordpress.com/2023/07/06/colette-guillaumin-pensare-le-categorie-di-razza-e-di-sesso-ieri-e-oggi/>

- 2020 Préface à la traduction française de l'ouvrage de Silvia Federici *Beyond the periphery of the skin/ Par-delà les frontières de la peau. Repenser, refaire et revendiquer le corps dans le capitalisme tardif*, Paris : Divergences, pp 7-20.
- 2019 Introduction (avec Artemisa Flores Espínola), Epistémologies féministes décoloniales. Controverses et dialogues transatlantiques, (Coordination avec Artemisa Flores Espínola), *Cahiers du CEDREF*, 2019, pp 5-45.
- 2018 Préface : “Paola Tabet: desnaturalizando radicalmente la situación de las mujeres” in : Paola Tabet, *Los dedos cortados*, coordination de la traduction et de la publication (italien vers espagnol), Université nationale de Colombie, pp 27-49.
- 2017 “En femmage à Véronique De Rudder, Colette Guillaumin et Nicole-Claude Mathieu, précurseures de la dénaturalisation de la race et du sexe”, (avec Annie Benveniste et Catherine Quiminal), pp 25-42, in “Racisme et sexisme. Femmage à V. De Rudder, C. Guillaumin et NC. Mathieu,” (Coordination avec A. Benveniste et C. Quiminal), *Journal des Anthropologues*, n° 150-151.
- 2015 Introduction (avec Sandra Laugier et Pascale Molinier), Genre et environnement, nouvelles menaces, nouvelles analyses au Nord et au Sud, *Cahiers du Genre* n°59, pp 5-20.
- 2015 Introduction (avec Azadeh Kian), Intersectionnalité et colonialité, débats contemporains, *Cahiers du CEDREF*, 2015, pp 7-17.
- 2014 Préface : “Au-delà des larmes des hommes. Le service militaire ou la production sociale d’une classe de sexe dominante”, In : Pinar Selek, *Devenir homme en rampant. Service militaire en Turquie : construction de la classe de sexe dominante*, Paris : L’Harmattan, collection “Logiques Sociales”, pp 9-28.
- 2012 Préface : “Andrée Michel, une féministe anti-militariste dans le siècle”, In : Andrée Michel, *Féminisme et antimilitarisme*, Paris, iXe.
- 2011 Introduction (avec Paola Bacchetta), Théories féministes et queers décoloniales : interventions Chicanas et Latinas états-uniennes, *Cahiers du CEDREF*, Paris, Paris Diderot. Pp. 7-40.
- 2008 Introduction (avec Aude Rabaud), Femmes, genre, migrations et mondialisation : un état des problématiques”, *Cahiers du CEDREF*, Paris : U. Denis Diderot. Pp 7-32.
- 2006 Introduction (avec Helena Hirata et Bruno Lautier). Travail et mondialisation. Confrontations Nord/Sud, *Cahiers du Genre*, n° 40, pp 5-14.
- 2006 Introduction (avec Emmanuelle Lada et Aude Rabaud), (Ré)articulation des rapports sociaux de sexe, classe et “race”. Repères historiques et contemporains, *Cahiers du CEDREF*. Paris : Université Paris-Diderot. Pp 7-29.

Entrées de dictionnaire

- 2017 “Andrée Michel”, in Chaperon, Sylvie, Bard, Christine, *Dictionnaire des féministes. France - XVIIIe-XXIe siècle*, Paris, PUF.
- 2017 “Néolibéralisme”, in Chaperon, Sylvie, Bard, Christine, *Dictionnaire des féministes. France - XVIIIe-XXIe siècle*, Paris, PUF.
- 2004 “Lesbanisme”, in : Hirata, Helena; Laborie, Françoise; Le Doaré, Hélène; Sénotier, Danièle (sous la coordination de), *Dictionnaire critique du féminisme*, Paris, PUF, 2004.

Entretiens accordés à des revues (français, espagnol, portugais)

- 2023 « ¿Imbricación e interseccionalidad? Dos términos de la estructura de opresión del sistema capitalista », Entrevista con Jules Falquet realizada por "María Alicia Gutiérrez, *Revista del Observatorio Latino Americano y Caribeño OLAC*, IEALC, Universidad de Buenos Aires, Vol. 7, n°1, "Pensadores y pensadoras marxistas de Nuestra América", pp. 175-183.
<https://publicaciones.sociales.uba.ar/index.php/observatoriolatinoamericano/article/view/9163/7735>
- 2022 « Repensar o feminismo materialista francófono desde Abya Yala: Entrevista com Jules Falquet », par Crislane Palma da Silva Rosa et Luana Farias de Oliveira, *Caderno Espaço Feminino*, Uberlândia, MG, Vol. 34, n°2, pp. 117-132.
<https://seer.ufu.br/index.php/neguem/article/view/65094/33556>
- 2021 « Le travail et sa division mondiale : la mondialisation au prisme des rapports sociaux et des luttes », Entretien réalisé par Auréline Cardoso et Olivier Roueff, *Mouvements*, n°106.<https://mouvements.info/le-travail-et-sa-division-mondiale-la-mondialisation-au-prisme-des-rapports-sociaux-et-des-luttes-a-mener/>
- 2017 « Están atacando a las personas más importantes para la reproducción social y la acumulación del capital »; Entrevista por Luisina Bolla, Cuadernos de Economía Crítica, Vol. 4, núm 7 (2017) : La economía feminista en América Latina
<http://sociedadeconomicacritica.org/ojs/index.php/cec/article/view/122/141>
Egalement paru en espagnol (2018) dans la revue de l'Universidade estadual de Rio de Janeiro *Em Pauta*, n°41, « 200 anos de Karl Marx: seu legado teórico e político »
- 2016 « Matérialisme féministe, crise du travail salarié et imbrication des rapports sociaux, Entretien avec Jules Falquet », *Cahiers du GRM*, 10 | 2016.
<http://grm.revues.org/839>
Egalement paru en portugais (2017) dans la revue de l'Universidade de Campinas, *CeMarx*, n°10 : "Materialismo feminista, crise do trabalho assalariado e imbricação das relações sociais estruturais: entrevista com Jules Falquet »
<https://www.ifch.unicamp.br/ojs/index.php/cemarx/article/view/2949/2236>
- 2014 « Os atuais desafios para o Feminismo materialista. Entrevista com Jules Falquet, por Mirla Cisne & Telma Gurgel, *Revista Temporalis*, Brasília (DF), ano 14, n. 27, p. 245-261, jan./jun. 2014.

Entretiens recueillis, documents

- 2018 "Entretien avec Ochy Curiel", (avec Lissell Quiroz et la collaboration de Claude Bourguignon Rougier, traduit de l'espagnol), in Réseau d'Etudes Décoloniales n°3 – Féminismes décoloniaux depuis le Sud. En ligne : <http://reseau-de-colonial.org/2018/10/16/interview-dochy-curiel/>
- 2015 "'Corps-territoire et territoire-Terre' : le féminisme communautaire au Guatemala" (Entretien avec Lorena Cabnal, traduit de l'espagnol), in : *Cahiers du Genre* n°59, pp 73-90.
- 2002 "La lutte politique des femmes face aux nouvelles formes de racisme. Vers une analyse de nos stratégies" (Entretien avec Ochy Curiel, traduit de l'espagnol). *Nouvelles Questions Féministes*, Vol. 21, n°3. pp 84-103.
- 2001 Compte-rendu de la Première Rencontre Méso-américaine d'Etudes de Genre, Antigua, Guatemala, 28-31 août 2001, *Cahiers du genre*, n° 31 (2), pp 269-270.
- 1999 « Autour de la 5^e Rencontre lesbienne féministe latino-américaine et des Caraïbes (Rio de Janeiro, mars 1999). Lesbianisme noir au Brésil » (Entretien avec Neusa Das Dores Pereira et Elizabeth Calvet, organisatrices, traduit du portugais), in : *Nouvelles Questions Féministes*, Vol. 21, n° 1, pp. 110-124.
- 1998 Rapport sur la Situation des femmes dans le Chiapas. avec Isabelle Gauthier, CCIODH (15-28 fév 1998), in : *NQF*, Vol 19, n°1. pp 85-93.
- 1996 Femmes indiennes du Chiapas et féministes internationalistes, été 1996, *NQF*, Vol 17, n°4. pp 97-106.

Recensions d'ouvrages (originaux en anglais, espagnol, français)

1. (2018) Marie Léger et Anahí Morales Hudon (dir.), « Femmes autochtones en mouvement : fragments de décolonisation », *Recherches Féministes*, in : *Nouvelles Questions Féministes*, Vol 37, n°2. Également paru dans : Réseau d'Études Décoloniales n°3 – Féminismes décoloniaux depuis le Sud. En ligne : <http://reseau-decolonial.org/2018/10/17/femmes-autochtones-en-mouvement-fragments-de-decolonisation-recherches-feministes-vol-30-n1-2017-289-p/>
2. (2014) Jasbir Puar, *Homonationalisme. Politiques queer après le 11 septembre*. Paris : Amsterdam, 153 p, in : *Nouvelles Questions Féministes*, Vol 33, n°1, 2014.
3. (2011) Chetcuti, Natacha, *Se dire lesbienne. Vie de couple, sexualité, représentation de soi*. Paris, Payot, 299 p. In : *Revue Française de Sciences Politiques*, Vol. 61, n°5, oct 2011. pp 998-999.
4. (2011) Fregoso Rosa-Linda, Bejarano Cynthia (dir.). *Terrorizing Women. Femicide in the Americas* ». In : *Genre, sexualité & société* [En ligne], n° 5 | Printemps 2011. URL : <http://gss.revues.org/index1914.html>
5. (2011) avec Olga González. *Memorias rebeldes contra el olvido: Experiencias de 28 mujeres combatientes del área Ixil / Paasantzila Txumb'al Ti' Sotzeb'al K'ul*. (2008) Magna Terra Editores, Ciudad Guatemala, 122 p. In : *AFHEC, Historia centroamericana* (revue en ligne).
6. (2010) avec Olga González. *Victoria Sanford*. (2008). *Guatemala: del genocidio al feminicidio, Cuadernos del presente imperfecto*, Guatemala, 87 p. In : *AFHEC, Historia centroamericana* (revue en ligne).
7. (2006) Hernández, Daisy; Rehman, Bushra. (2002). *Colonize this! Young Women of Color on Today's Feminism*. California : Seal Press. In : *Nouvelles Questions Féministes*, Vol. 25, n°3.
8. (2004) Lautier, Bruno; Destremau, Blandine. « Femmes en domesticité. Les domestiques du Sud, au Nord et au Sud ». *Revue Tiers Monde*, n°170, avril-juin 2002. In : *Les Cahiers du Genre*, n°36.
9. (2004) Hersent, Madeleine; Zaidman, Claude (eds.). *Genre, travail et migrations en Europe*. 2003. *Cahiers du CEDREF*, 271 p. In : *Nouvelles Questions Féministes*, Vol. 23, n°3.
10. (2002) Bisilliat, Jeanne; Verschuur, Christine, (sous la direction de), *Genre et économie : un premier éclairage*, Paris, L'Harmattan, 2001. In : *Cahiers du Genre*, n° 33.
11. (2001) Hirata, Helena; Laborie, Françoise; Le Doaré, Hélène; Sénotier, Danièle (sous la coordination de), *Dictionnaire critique du féminisme*, Paris, PUF, 2000. In : *Revista Latinoamericana de sociología del trabajo*, 2001.
12. (1999) Mogrovejo, Norma. *Un amor que se atrevió a decir su nombre*, México, Plaza y Valdés, 2000. In : *Nouvelles Questions Féministes*, Vol. 20, n°3. 1999.
13. (1999) Noizet, Pascale. *L'idée moderne d'amour. Entre sexe et genre : vers une théorie du sexogène*, Paris, Kimé, collections Sociétés, 1996. In : *Nouvelles Questions Féministes*, Vol. 20, n°1. 1999.
14. (1998) Lesselier, Claudie; Venner, Fiametta (sous la direction de), *L'extrême droite en France, enjeux et actualité*, Paris, Golias. In : *Nouvelles Questions Féministes*, Vol. 19.
15. (1998) Jaspard, Maryse, *La sexualité en France*, Paris, La Découverte, Collection Repères, 1997. In : *Nouvelles Questions Féministes*, Vol.19.
16. (1997) *Hommes et femmes dans le mouvement social*. *Cahiers du GEDISST*, n°18, L'Harmattan. In : *Nouvelles Questions Féministes*, Vol. 18, n°3-4.
17. (1996) Cresson, Geneviève, *Le travail domestique de santé, analyse sociologique*, Paris, L'Harmattan, 1995. In : *Nouvelles Questions Féministes*, Vol. 17, n°4. pp 107-111.
18. (1995) Venner, Fiametta, *L'opposition à l'avortement : du lobby au commando*, Berg international éditeur, Paris, 1995. In : *Nouvelles Questions Féministes*, Vol. 17, n°3. pp 35-38.

Traductions scientifiques

1. Lugones, María, 2019. (espagnol vers français, avec Javiera Coussieu) «La colonialité du genre». In : Flores Espinola, Artemisa ; Falquet, Jules (coords.), *Perspectives décoloniales des deux côtés de l'Atlantique*, *Cahiers du CEDREF*, Paris, Université Paris-Diderot.
2. Mendoza, Breny, 2019. (espagnol vers français, avec Rosa Muriel Mestanza) «La question de la colonialité du genre». In : Flores Espinola, Artemisa ; Falquet, Jules (coords.), *Perspectives décoloniales des deux côtés de l'Atlantique*, *Cahiers du CEDREF*, Paris, Université Paris-Diderot.

3. Anzaldúa, Gloria, 2011. (anglais vers français, avec Paola Bacchetta). “La conciencia de la mestiza. Vers une nouvelle conscience”. In : Bacchetta, Paola ; Falquet, Jules (coords., avec Norma Alarcón), Théories féministes et queers décoloniales : interventions Chicanas et Latinas états-uniennes, *Cahiers du CEDREF*, Paris, Université Paris-Diderot.
4. Eisenstein, Zillah, 2010. (anglais vers français). “W” pour Women ? Réflexions sur le féminisme et “la guerre de/contre la terreur”. Jules Falquet, Helena Hirata, Danièle Kergoat, Brahim Labari, Nicky Lefeuve et Fatou Sow (dirs.) *Le sexe de la mondialisation. Genre, classe, race et nouvelle division du travail*, Paris : Les Presses de Sciences Po, pp 185-198.
5. Combahee River Collective. 2006. (anglais vers français). “Déclaration du Combahee River Collective”. (Ré)articulation des rapports sociaux de sexe, classe et “race”. Repères historiques et contemporains. *Cahiers du CEDREF*. Paris : Université Paris-Diderot. Pp 53-67.
6. Cardoza, Melissa. 2005. (espagnol vers français). “Vue d’un balcon lesbien”. *Nouvelles Questions Féministes*, Féminismes dissidents en Amérique latine et aux Caraïbes, Vol. 24, n° 2. Pp 16-26.
7. Carneiro, Sueli. 2005. (portugais vers français). “Noircir le féminisme”. *Nouvelles Questions Féministes*, Féminismes dissidents en Amérique latine et aux Caraïbes, Vol. 24, n° 2. pp 27-32.
8. Werneck, Jurema. 2005. (portugais vers français). « Ialodês et féministes. Réflexions sur l’action politique des femmes noires en Amérique latine et aux Caraïbes ». *Nouvelles Questions Féministes*, Féminismes dissidents en Amérique latine et aux Caraïbes, Vol. 24, n° 2. pp 33-49.
9. Fischer P., Amalia E. 2005. (espagnol vers français). “Les chemins complexes de l’autonomie”. *Nouvelles Questions Féministes*, Féminismes dissidents en Amérique latine et aux Caraïbes, Vol. 24, n° 2. pp 65-85.
10. Cardoza, Melissa, 2003. (espagnol vers français, avec Sabine Masson). “Première manifestation lesbienne à Mexico (mars 2003)”, *Nouvelles Questions Féministes*, Vol. 22, n° 2. pp 108-111.
11. Leila Mezan Algranti. 2003. (portugais vers français). “Mémoire et hagiographie : la (re)construction de la vie d’une religieuse dans le Brésil colonial”. *CLIO*.
12. Pisano, Margarita. 2003. (espagnol vers français). “Comment réaliser des évaluations féministes?”. Bisilliat, Jeanne (sous la direction de). *Regards de femmes sur la globalisation. Approches critiques*. Paris : Karthala. Pp 75-112.
13. Cañas, Mercedes 2003. (espagnol vers français). “Le mouvement féministe et les institutions internationales”. Bisilliat, Jeanne (sous la direction de). *Regards de femmes sur la globalisation. Approches critiques*. Paris : Karthala. Pp 75-112.
14. Curiel, Ochy. 2002. (espagnol vers français). “La lutte politique des femmes face aux nouvelles formes de racisme. Vers une analyse de nos stratégies”. *Nouvelles Questions Féministes*, Vol. 21, n°3. pp 84-103.
15. Araujo, Nadia. 2001. (portugais vers français). “Laborieuses mais « excédentaires » : genre et modèles de mobilité dans le travail industriel brésilien des années 90”. *Cahiers du MAGE*, Paris.
16. Peemans Poullet. 2001. (français vers espagnol). “La miniaturización del endeudamiento de los países pobres pasa por las mujeres”. *Las Brujas*, n°28. Buenos Aires : ATEM “25 de noviembre”. Pp 35-50.
17. Oliveira, Mercedes. 1997. (espagnol vers français). “Pratique féministe dans le mouvement zapatiste de libération nationale”. *Nouvelles Questions Féministes*, Vol. 18, n°2.
18. Bedregal, Jimena. 1997. (espagnol vers français). “Mémoire et utopie dans la pratique féministe (un dialogue avec Mercedes Olivera)”. *Nouvelles Questions Féministes*, Vol. 18, n°2.
19. Vila Nuñez, Fefa, Llamas, Ricardo 1997. (espagnol vers français). “Histoire de silence et de répression”. *Nouvelles Questions Féministes*, Vol. 18, n°1. PP 7-45.
20. Palomo, Nellys. (espagnol vers français). Chiapas : de la dépénalisation de l’avortement à la loi révolutionnaire des femmes. *Imprecor para América Latina*, n°39, fév 1994.

Roman

- 2002 *Izta, la croisée des chemins*. Paris : Editions gaies et lesbiennes. 176 p. (Roman inspiré de mes recherches sur la participation des femmes aux luttes révolutionnaires en Mésio-amérique).
 En espagnol (2004): *Izta, el cruce de los caminos*. México: Fem-e-libros ediciones. 144 p